

Bank of China Limited, société de droit chinois ayant son siège social sis Fuxingmen Neidajie, Pékin, Chine, agissant par l'intermédiaire de sa succursale « Bank of China limited, Paris Branch », située au 23-25 Avenue de la Grande Armée 75116 Paris, immatriculée en France sous le numéro 322 284 696 RCS de Paris, agréée en qualité d'établissement de crédit et contrôlée par l'Autorité de contrôle prudentiel et de résolution (pour plus d'informations vous pouvez vous adresser à l'ACPR, 4 place de Budapest, CS 92459, 75436 Paris Cedex 09) et immatriculée à l'ORIAS en qualité de mandataire d'assurance et de mandataire d'intermédiaire d'assurance sous le numéro 10056677 (la «Banque »).

中国银行股份有限公司，总部注册于中国北京市复兴门内大街。中国银行巴黎分行总部位于巴黎十六区大军街23至25号。中国银行巴黎分行在法国巴黎的注册号码为322 284 696，其信贷机构资质由法国金融审慎监管局认证并监督（有关详细信息，请联络法国金融审慎监管局，地址为巴黎布达佩斯广场4号，邮编CS 92459 Paris Cedex 09），其保险代理人 and 保险代理中介人资质由法国保险银行和金融中介单一登记处注册，号码为10056677（以下简称“银行”）。

L'ouverture, le fonctionnement et la clôture du compte courant dans le cadre duquel les Services E-Banking sont rendus sont régis par les conditions générales de vente de la Banque (les «CGV »), la convention d'ouverture d'un compte courant conclue entre la Banque et le client (la «Convention de Compte »), ainsi que les conditions tarifaires en vigueur applicables aux clients («Conditions Tarifaires »), remis à la signature des CGV et de la Convention de Compte (et, le cas échéant, à tout autre moment de la relation contractuelle), disponibles également en agence. L'accès et l'utilisation du site internet de la Banque et des Services E-Banking sont régis par la Convention de Services E-Banking(BOCNET), venant compléter les CGV et la Convention de Compte.

网上银行服务所涉及账户的开户、使用账户及关户均受基本销售条款（以下简称“条款”）、个人支票账户使用协议（以下简称“协议”）以及现行个人费率手册（以下简称“费率”）约束。其中，现行费率可在签署条款时以及合同期内任一时刻更新并交予客户，客户也可于网点查询。作为上述条款、协议的补充协议，网上银行的使用由网银服务协议书规定。

Seule la version en langue française du présent formulaire fait foi. Le client accepte expressément l'usage de la langue française durant la relation contractuelle.

本表格以其法文版本为准，客户明确接受在合同关系中使用法语。

SERVICES 服务内容选项

Cochez le service correspondant à votre choix / 请仅在适用的空格内划勾：

☐	Demande d'accès aux Services E-Banking 申请网上银行服务	☐	Remplacement E-TOKEN expiré 到期更换令牌
☐	Récupération de l'identifiant 恢复用户名	☐	Remplacement E-TOKEN non expiré 未到期更换令牌
☐	Réinitialisation du mot de passe 重设新密码	☐	Résiliation 注销网上银行服务
☐	Débloquer E-TOKEN 解锁动态口令	☐	Synchroniser E-TOKEN 同步动态口令
☐	Débloquer code de vérification 验证码解锁申请		

INFORMATION DU CLIENT 客户资料

	Code banque	Code Guichet	N° de compte
Numéro IBAN : FR76	18769	0000	

Titulaire du compte 账户持有人名称: _____ (请填写拼音)

Numéro de téléphone 联系电话: _____

Mode de retrait du E-TOKEN et du mot de passe 领取动态令牌或密码信的方式:

☐ A l'agence 来银行领取

☐ Par pli recommandé à l'adresse ci-dessous 请用挂号信寄送以下地址:

☐ Par e-mail (le client prendra en charge les risques éventuels provoqués par l'envoi, la Banque ne pouvant être tenue pour responsable en cas de perte ou de vol au cours de la livraison par voie électronique)
请通过电子邮件发送, 由此产生的风险由客户本人承担

Adresse e-mail 电子邮件地址: _____

Compte à débiter 付费帐号: FR 18769 0000 _____

Je déclare avoir bien reçu, lu et approuvé les CGV, la Convention de Compte et les Conditions Tarifaires. Je déclare également avoir bien reçu, lu et approuvé la Convention de Services E-banking (BOCNET), venant compléter les CGV et la Convention de Compte et régissant l'accès et l'utilisation des Services E-banking.

本人声明收到、阅读并同意《基本销售条款》, 《个人支票账户协议书》以及《个人费率手册》。《网银服务协议书》作为对上述条款、协议的补充说明, 详细规定银行提供的网上银行服务的使用权限, 我也已收到、阅读并同意。

Signature du (des) titulaire(s) du compte (en cas de 2 signatures obligatoires, chaque co-titulaire doit apposer sa signature ci-dessous)
申请人签名 (双签有效的联名账户的所有账户持有人都必须签署)

Signature du 1^{er} co-titulaire
第一账户持有人签名

Signature du 2^{ème} co-titulaire
第二账户持有人签名

日期/Date: _____

日期/Date: _____

Réservé pour la banque 银行专用栏

A remplir par la banque	Banque 银行名称	Bank of China, Paris Branch 中国银行巴黎分行		
	Traité par 经办		Verifié par 复核	